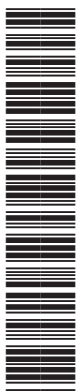
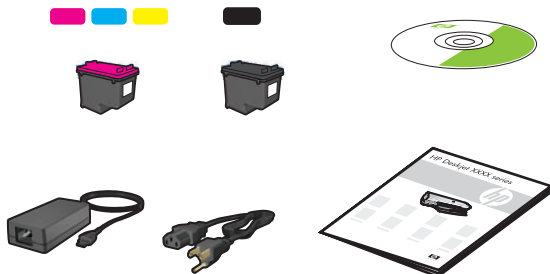
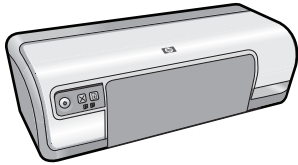


РЪКОВОДСТВО за
инсталиране
Priručnik za
postavku
Ghid de instalare
Priročnik za
namestitev



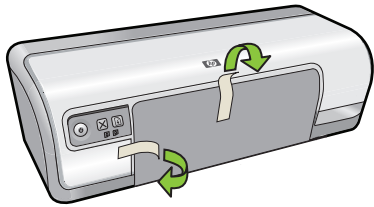
CB671-90038

(SI)
(RO)
(HR)
(BG)

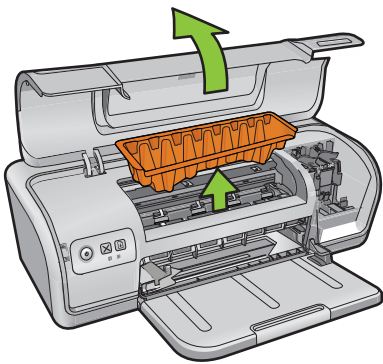


HP Deskjet
D2500 series

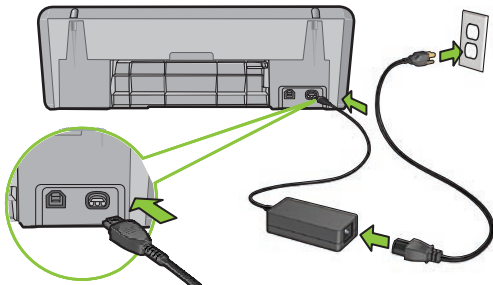
- 1 Свалете всички лепенки.
Odstranite sve trake.
Îndepărtați toate benzile.
Odstranite vse trakove.



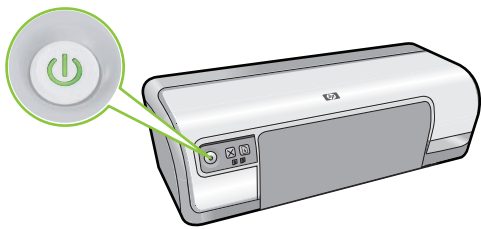
- 2 Отворете горния капак. Махнете оранжевия пластмасов ограничител.
Otvorite gornji poklopac. Uklonite narančaste plastične graničnike.
Deschideți capacul superior. Îndepărtați componenta portocalie de reținere.
Odprite zgornji pokrov. Odstranite oranžno plastično oporo.



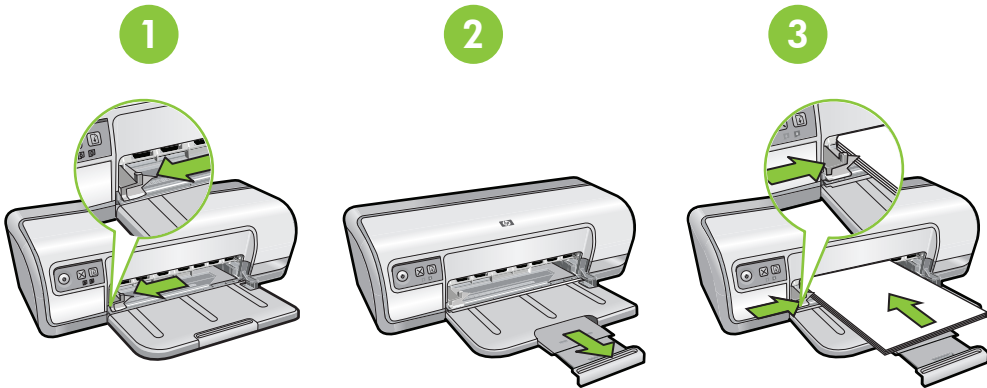
- 3 Затворете горния капак. Включете щепсела в ел. захранването.
Zatvorite gornji poklopac. Priključite opremu napajanja.
Închideți capacul superior. Conectați sursa de alimentare.
Zaprte zgornji pokrov. Priključite napajanje.



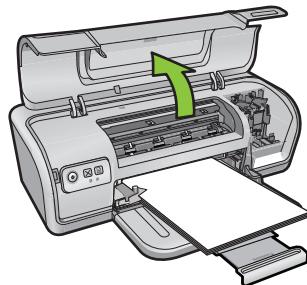
- 4 Включете принтера.
Uključite писаč.
Porniți imprimanta.
Vklopite tiskalnik.



- 5 Плъзнете водача на хартия вляво. Издърпайте удължителя на тавата. Поставете бяла хартия.
Povucite vodilicu papira u lijevo. Izvucite produžetak. Umetnite bijeli papir.
Glisați ghidajul pentru hârtie spre stânga. Trageți extensia. Încărcați hârtie albă.
Vodilo za papir potisnite v levo. Izvlecite podaljšek. Naložite bel papir.



- 6 Отворете горния капак.
Otvorite gornji poklopac.
Deschideți capacul superior.
Odprite zgornji pokrov.



- 7 1 Издърпайте розовия накрайник, за да отстраните предпазната лента от касетите.
Povucite ružičasti jezičak kako bi odstranili prozirnú traku sa spremnika s tintom.
Trageți de capătul roz pentru a scoate banda transparentă de pe cartușele de imprimare.
Povlecite rožnati jeziček, da odstranite trak s tiskalnih kartuši.



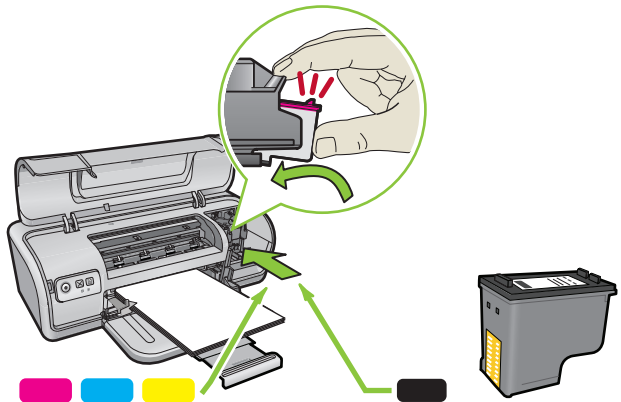
Не докосвайте медната шина.
Ne dodirujte bakrenu traku.
Nu atingeți banda de cupru.
Ne dotikajte se bakrenega traku.

- 2 Поставете печатащите касети. Натиснете добре касетите напред, докато те щракнат на място.
Postavite spremnike s tintom. Snažnije gurnite spremnike prema naprijed sve dok ne sjednu na mjesto.

Introduceți cartușele de imprimare. Împingeți ferm cartușele până când se fixează pe poziție.

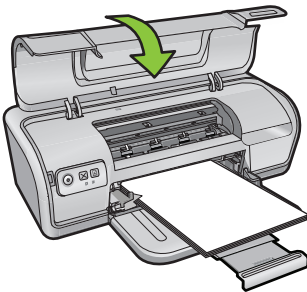
Vstavite tiskalni kartuši. Kartuši potisnite naprej, da se zaskočita na svojem mestu.

Поставете трицветната печатаща касета от лявата страна.
Postavite trobojni spremnik s tintom na lijevu stranu.
Introduceți cartușul de imprimare tricolor în partea stângă.
Tribarvno tiskalno kartušo vstavite na levi strani.

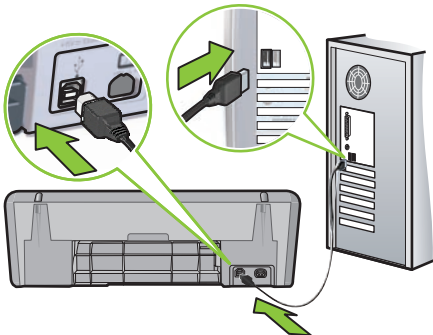


Поставете черната печатаща касета от дясната страна.
Postavite crni spremnik s tintom na desnu stranu.
Introduceți cartușul de imprimare negru în partea dreaptă.
Črno tiskalno kartušo vstavite na desni strani.

- 8 Затворете горния капак.
Zatvorite gornji poklopac.
Închideți capacul superior.
Zaprte zgornji pokrov.



- 9 Свържете USB кабела.
Spojite USB kabel.
Conectați cablul USB.
Priključite kabel USB.



Закупете отделно USB кабел, ако такъв не е включен към опаковката.
Ako niste dobili USB kabel uz uređaj, kupite ga odvojeno.
Cumpărați separat un cablu USB, dacă acesta nu este inclus.
Če kabel USB ni priložen, ga kupite posebej.

Windows

Вж. стъпка 10а.
Pogledajte korak 10a.
Vezi pasul 10а.
Glejte korak 10а.

Macintosh

Вж. стъпка 10b.
Pogledajte korak 10b.
Vezi pasul 10b.
Glejte korak 10b.



Инсталиране на софтуера на принтера за Windows

- 1 На компютъра ще се покаже съветник.
- 2 Следвайте екраните.
- 3 Когато бъдете подканени, поставете компактдиска.
- 4 Ще се покаже екранът на съветника на HP.
- 5 Следвайте инструкциите на екрана на съветника на HP.

Instalaciija softvera pisača za Windows

- 1 Na računalu se prikazuje Čarobnjak.
- 2 Slijedite zaslone.
- 3 Umetnite CD kada se to zatraži od vas.
- 4 Prikazuju se zasloni HP čarobnjaka.
- 5 Slijedite upute sa zaslona HP čarobnjaka.

Instalați software-ul de imprimantă pentru Windows

- 1 Pe computer se afișează un expert.
- 2 Urmăți ecranele.
- 3 Introduceți CD-ul când vi se solicită.
- 4 Se afișează ecranul expertului HP.
- 5 Urmăți instrucțiunile de pe ecran ale expertului HP.

Nameščanje programske opreme za tiskalnik v računalnik z operacijskim sistemom Windows

- 1 Na zaslonu računalnika se prikaže čarovnik.
- 2 Sledite navodilom na zaslonu.
- 3 Ob pozivu vstavite CD.
- 4 Prikaže se zaslon s HP-jevim čarovnikom.
- 5 Sledite navodilom HP-jevega čarovnika.

Не се показва никакъв екран? 1. Щракнете върху бутона Start (Старт), след което изберете Run (Изпълнение). 2. Щракнете върху бутона Browse (Преглед). 3. Изберете HPPP CD от падация списък Look in (Търсене в). 4. Изберете Setup, след което щракнете върху бутона Open (Отвори). 5. Щракнете върху OK, а след това следвайте инструкциите на екрана. Ако няма връзка с устройството, вж. справочното ръководство.	Nema zaslona? 1. Pritisnite gumb Start (Početak), a zatim odaberite Run (Pokretanje). 2. Pritisnite gumb Browse (Pretraživanje). 3. Odaberite HPPP CD na padajućem popisu Look in (Potraži u). 4. Odaberite Setup (Postavka), a zatim pritisnite gumb Open (Otvaranje). 5. Pritisnite OK (U redu), a zatim slijedite upute na zaslonu. Ako značajka "spoji i koristi" ne radi, pogledajte Priručnik s referencama.	Nu se afișează niciun ecran? 1. Faceți clic pe butonul Start, apoi selectați Run (Executare). 2. Faceți clic pe butonul Browse (Răsfoire). 3. Selectați CD-ul HPPP din lista verticală Look in (Privire în). 4. Selectați Setup, apoi faceți clic pe butonul Open (Deschidere). 5. Faceți clic pe OK, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran. Dacă nu există niciun plug-and-play, consultați ghidul de referință.	Se zaslon ni prikazal? 1. Kliknite gumb Start in izberite Run (Zaženi). 2. Kliknite gumb Browse (Prebrskaj). 3. V spustnem seznamu Look in (Išči v) izberite HPPP CD. 4. Izberite datoteko Setup, nato kliknite gumb Open (Odpri). 5. Kliknite OK (V redu) in sledite navodilom na zaslonu. Če ni namestive »Plug and Play«, glejte Navodila za uporabo.
--	--	--	--

Ако инсталирането на софтуера за Windows е неуспешно:

- 1 Извадете компактдиска от CD-ROM устройството на компютъра, след това изключете USB кабела от компютъра.
- 2 Рестартирайте компютъра.
- 3 Временно изключете всички софтуерни защитни стени и антивирусни програми. Рестартирайте тези програми след инсталиране на софтуера на принтера.
- 4 Поставете компактдиска със софтуера за принтера в CD-ROM устройството на компютъра, а след това следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате софтуера за принтера. Не свързвайте USB кабела, докато не получите указание за това.
- 5 След като инсталирането приключи, рестартирайте компютъра.

Ако не uspije instalaciija softvera za Windows:

- 1 Izvadite CD iz CD-ROM pogonske jedinice, zatim odspojite USB kabel pisača s računala.
- 2 Ponovo pokrenite računalo.
- 3 Privremeno onemogućite softverski vatreni zid ili zatvorite sve protuvirusne programe. Nakon instalacije softvera pisača ponovno pokrenite ove programe.
- 4 Umetnite CD sa softverom pisača u CD-ROM pogon računala i slijedite upute prikazane na zaslonu za instalaciju softvera. Ne pokušavajte spojiti USB kabel dok to nije zatraženo od vas.
- 5 Poslije završene instalacije, ponovno pokrenite računalo.

Dacă instalarea software-ului pentru Windows nu reușește:

- 1 Scoateți CD-ul din unitatea CD-ROM a computerului, apoi deconectați cablul USB de la computer.
- 2 Reporniți computerul.
- 3 Dezactivați temporar orice paravan de protecție pentru software și închideți orice software antivirus. Reporniți aceste programe după instalarea software-ului imprimantei.
- 4 Introduceți CD-ul cu software-ul imprimantei în unitatea CD-ROM a computerului, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul imprimantei. Nu conectați cablul USB până nu vi se solicite acest lucru.
- 5 După terminarea instalării, reporniți computerul.

Če namestitev programske opreme v računalnik z operacijskim sistemom Windows ne uspe:

- 1 Odstranite CD iz pogona CD-ROM v računalniku in izvlecite kabel USB iz računalnika.
- 2 Ponovno zaženite računalnik.
- 3 Začasno onemogočite požarni zid in zaprite vso protivirusno programsko opremo. Te programe ponovno zaženite, ko namestite programsko opremo za tiskalnik.
- 4 V pogon CD-ROM vstavite CD s programsko opremo tiskalnika in sledite navodilom na zaslonu, da jo namestite. Kabla USB ne priključite, dokler k temu niste pozvani.
- 5 Ko je namestitev dokončana, znova zaženite računalnik.

Инсталиране на софтуера на принтера за Macintosh

- 1 Поставете компактдиска със софтуера на принтера в CD-ROM устройството.
- 2 Щракнете двукратно върху иконата на компактдиска в прозореца на Finder, освен ако той вече не се е отворил.
- 3 Щракнете двукратно върху иконата на инсталиращата програма.
- 4 Приемете лицензионното споразумение.
- 5 Щракнете върху **Install** (Инсталиране). Изчакайте, докато инсталирането завърши.

Instalaciija softvera pisača za Macintosh

- 1 Postavite CD sa softverom pisača u CD-ROM pogonsku jedinicu.
- 2 Ako već nije otvorena, dva puta pritisnite ikonu CD-a u prozoru Finder (Tragač).
- 3 Dvaput pritisnite ikonu postavljača.
- 4 Prihvatite ugovor o licencama.
- 5 Pritisnite **Install** (Instalacija). Pričekajte dok se instalacija ne završi.

Instalați software-ul de imprimantă pentru Macintosh

- 1 Introduceți CD-ul cu software-ul imprimantei în unitatea CD-ROM.
- 2 Faceți dublu clic pe pictograma CD din fereastra Finder (Selector), dacă acest element nu este deja deschis.
- 3 Faceți dublu clic pe pictograma programului de instalare.
- 4 Acceptați acordul de licență.
- 5 Faceți clic pe **Install** (Instalare). Așteptați să se finalizeze instalarea.

Nameščanje programske opreme za tiskalnik v računalnik z operacijskim sistemom Macintosh

- 1 CD s programsko opremo tiskalnika vstavite v pogon CD-ROM.
- 2 V oknu raziskovalca dvokliknite ikono CD-ja, če še ni odprta.
- 3 Dvokliknite ikono namestitvenega programa.
- 4 Sprejmite licenčno pogodbo.
- 5 Kliknite **Install** (Namesti). Počakajte, da bo namestitev dokončana.

Ако инсталирането е неуспешно...



Уверете се, че принтерът е включен. Provjerite je li pisač uključen. Asigurați-vă că imprimanta este pornită. Prepričajte se, ali je tiskalnik priključen na napajanje.

Ако je instalaciija neuspješna...

Dacă instalarea nu reușește...

Če namestitev ne uspe...



Уверете се, че кабелите са добре свързани. Provjerite jesu li veze kabla čvrste. Asigurați-vă că sunt bine făcute conexiunile cu cabluri. Preverite, ali so kabli dobro priključeni.

Нуждаете се от допълнителна помощ? Aveți nevoie de mai mult ajutor?



www.hp.com/support

Trebuieți li vișe pomeđi? Ali trebuieți dodatăno pomeđ?

